**Notion: N0178**

**Notion originale: старописьменный литературный язык**

**Notion translittere: staropisʹmennyj literaturnyj âzyk**

**Notion traduite: langue littéraire de littérisation ancienne**

**Document: D024**

Titre: Языковое строительство в СССР

Titre translittéré: Âzykovoe stroitel'stvo v SSSR

Titre traduit: L'édification linguistique en URSS

Type: linguistique - ouvrage monographique

Langue: russe

Auteur: ИСАЕВ, М.И. [ISAEV, M.I.]

Ed. :Наука, Москва, 1979, 352p.

Extrait E1861, p. 60-61

 Азербайджанский язык относится к старописьменным литературным языкам. (...) Литературный язык развивается в двух направлениях: а) традиционно-классическом и б) общенародном. (...) В устном литературном языке преобладала общенародная основа, источником обогащения устной формы служили диалекты и говоры.

 La langue azérie fait partie des langues littéraires de littérisation ancienne. (…) La langue littéraire se développe dans deux directions : a) par voie traditionnelle classique et b) par voie de vulgarisation populaire commune. (…) La base populaire commune prédominait dans la langue littéraire orale, les dialectes et les parlers servaient de source d'enrichissement de la forme orale.